



SCHOOL OF LINGUISTICS AND APPLIED LANGUAGE STUDIES

Master of Arts LALS 524 Language Testing

TRIMESTER 3 2009

16 November 2009 to 21 February 2010

Trimester dates

Teaching dates: 16 November 2009 to 07 February 2010

Mid-trimester break: 24 December 2009 to 4 January 2010

Course coordinator

Peter Gu

Office: von Zedlitz Building, Room VZ214
Phone: 463 5606 (direct line) Fax: 463 5604
E-mail: Peter.Gu@vuw.ac.nz
Post: School of Linguistics and Applied Language
Studies
Victoria University of Wellington
PO Box 600
Wellington 6140
NEW ZEALAND

Course Administrator

Rachel Scholes

Office: von Zedlitz Building, Room VZ210
Phone: 463 5255 or 463 5600
E-mail: rachel.scholes@vuw.ac.nz
Post: as above

Class times and rooms

Wednesday 4-6 pm, MY401

The class meets on the following ten dates:

November 18, 25, December 2, 9, 16 [Break], January 6, 13, 20, 27, and February 3.

Course delivery

For distance students, the course is available at <http://blackboard.vuw.ac.nz>.
Blackboard is Victoria's online teaching and learning system.

When you enrol you will automatically be given a computer user account, which will be on your *Confirmation of Study* form. Usually, it is the first six letters of your family

name and four letters of your first name. So if your name is Robert Cameron, your user name might be *camerorobe*. Your password will be your student ID number. You need to use this computer user account when you access journals from off-campus.

For IT help, contact its-service@vuw.ac.nz or phone (04) 463 5050. If you want to use other student computing services, you need to call the SCS Help Desk on (04) 463 5050. Staff will re-confirm your username and re-set your password after confirming your identity. The ITS website is its-service@vuw.ac.nz.

Distance students are welcome to come to the class if they are in Wellington. Contact Peter Gu for details.

Communication of additional information

Additional information or information on changes to the programme will be conveyed to students via the postgraduate noticeboard on level 2 of von Zedlitz building; or on Blackboard, or by email to all class members.

Please note emails sent to students via blackboard are sent to your student email address by default. You must check your student email address or set it to forward all mail to another address (see ITS).

Aims

The general aim is to undertake a survey of current concepts, procedures and issues in language testing, with the primary focus on the use of tests and examinations to assess the achievement or proficiency of second language learners.

Objectives

By the end of the course, course members should be able to

- 1) understand various approaches to assessment and the qualities of a good language test.
- 2) be familiar with a range of testing procedures and be able to critically evaluate them.
- 3) know what is involved in designing and developing a test for a particular purpose
- 4) demonstrate an ability to carry out certain aspects of the test development process, including some basic statistical analysis.

Content

The following topics will be covered in the course. The reading for each topic is indicated under the topic. The full references can be found in the table of contents of the set readings.

Week	Date	Topic	Readings
1	18 November	What is a language test?	McNamara, Chap 1, plus Text 1 (pp. 87-88) Readings: Brown & Hudson

2	25 November	Communication and the design of language tests	McNamara, Chap 2, plus Texts 2-5 (pp. 89-94) Readings: Fulcher; Bachman
3	2 December	The testing cycle	McNamara, Chap 3, plus Texts 6-7 (pp. 95-98) Readings: Bachman & Palmer; McDowell
4	9 December	Validation	McNamara, Chap 6, plus Texts 12-13 (pp. 104-106) Readings: Messick; Wall, Clapham & Alderson
5	16 December	Measurement	McNamara, Chap 6, plus Texts 14-15 (pp. 106-110) Readings: Alderson, Clapham & Wall
Christmas Break			
6	6 January	The design of test tasks	Readings: Read; Weir; Foot; Saville & Hargreaves; Kroll & Reid
7	13 January	The rating process	McNamara, Chap 4, plus Texts 8-11 (pp. 98-104) Readings: A. Brown; Weigle
8	20 January	The social character of language tests	McNamara, Chap 7, plus Texts 16-19 (pp. 110-116) Readings: Shohamy
9	27 January	New directions and dilemmas	McNamara, Chap 8, plus Text 20 (pp. 116-119) Readings: Johnson & Brine; Stansfield
10	3 February	Language testing and language teaching	Reading: Cheng & Curtis; Wall; Hayes & Read

Texts

There are two required texts.

The set text is

McNamara, T. (2000). *Language testing*. Oxford: Oxford University Press.

The set readings *LALS 524 Set Readings* are available from the Student Notes Distribution Centre.

Assessment

This course will be examined by in-term assessment only. The final grade will be awarded based on marks for the following two assignments and one task.

Assignment 1 due Wed 16 December 40% (2000 words) Course objective 1, 2

Assignment 2 due Friday 5 February 60% (3000 words) Course objectives 3, 4

Distance members of the course should submit your assignments through the Blackboard system. If Blackboard fails to work, assignments can also be submitted as e-mail attachments to LALS-524@vuw.ac.nz. Please submit each assignment (including cover sheet) as a single document in MS WORD format. On-campus members of the course can submit your assignments in class. You can also hand them in through the Assignments slot by the door to the School Office (VZ 210). If you send them by post, the postal address is on page 1 of this outline.

For the on-campus group, your assignments and feedback will be returned to you in class. Or you can collect them at the School Office. Feedback for the distance group will be sent to you through email together with your scanned assignments.

N.B. Note that if no work is submitted for assessment before the last three weeks of teaching, there will be nothing on which to base an aegrotat consideration.

The assignment topics are described below.

Assignment 1 (2000 words) (due Wednesday 16 December, 2009)

Write a *concise* review of an existing test. The review should include an analytical description of the test and an evaluation of how good it is for its intended purpose. It should be a test that you can obtain adequate information about, from sources such as a test manual, user handbook, research report, your own involvement in the testing programme and/or an interview with someone else with direct involvement. (It is not sufficient to base the review simply on a sample test paper.) The main options to choose from are:

- a major international proficiency test, such as TOEFL, IELTS, TOEIC, MELAB or one of the Cambridge Main Suite Exams (FCE, CAE, CPE, etc)
- a published test such as the Oxford Placement Test or the Quick Placement Test
- a test administered on a reasonably large scale by a university, school or other institution (not one for a particular class or course).

If you choose one of the large-scale tests, you should focus on just one component, e.g., IELTS Reading, the TOEFL writing test, FCE listening.

Here are some points to include (don't try to cover all of them – be selective):

Background Information

The purpose of the test (for what kinds of decisions?)

The educational and/or social context

Test Design and Procedures

The content and format of each part of the test

(types of text, items, tasks)
The scoring or rating procedures
The adequacy of the information about the test available to teachers and learners

The Quality of the Test

Validity

The suitability of the test for its intended purpose(s)

The relevance of the test to language teaching objectives

Reliability

What evidence there is that the test produces consistent, dependable results

(if subjective judgements are involved, how well trained are the raters/markers?)

Practicality

Whether the test can be administered and scored adequately, given the resources available

Do not just describe the test; add as many analytical and evaluative comments as you can.

Assignment 2 (3000 words) (due Friday 5 February, 2010)

Design your own test. This involves the whole process of test design and validation, i.e., designing, piloting, analysing, and revising a test for a particular purpose, and producing a test report. There are two options. Option 1 focuses on a placement test for the EPP programme at VUW. Option 2 focuses on a test of your own choice. The purpose of the assignment is to give you first hand experience in test design and analysis.

Option 1: Designing an English for Academic Purposes (EAP) placement test

This involves the design and development of a placement test. The assignment should include the design and validation processes of your test designed for the placement of students entering the English Proficiency Programme (EPP) at VUW. Trialling of the test will be arranged for you when you are ready either before or after the Christmas break.

Course members on campus are encouraged to work in small groups of three or four. You will work together to design, trial, and analyse your test. The final assignment you submit, however, should be written up individually.

Course members doing LALS524 by distance who have access to learners similar to those at the VUW EPP programme are encouraged to do the same assignment but trial your test among your own students. For those who have experience with similar students but don't have access to any students this trimester, you are encouraged to join a group of on-campus students (Email me early, and I will set up on-line

assignment groups on Blackboard so that you can work together). For distance students who have access to other types of learners (e.g., primary school pupils) and who want to design and trial a test among your own pupils, you should let me know about your plans before the Christmas break.

The EPP programme

At Victoria University, 12-week intensive EAP programmes are taught at the Wellington and Ho Chi Minh, Vietnam campuses three times a year. In Wellington, most students are preparing to study undergraduate or postgraduate programmes at a New Zealand university. In Vietnam, most students are studying EAP courses to progress onto the Victoria University Bachelor of Commerce and Administration (BCA) twinning programme (in partnership with the University of Economics, Ho Chi Minh).

The students

Students come from diverse backgrounds (e.g., Cambodian, Chilean, German, Japanese, Korean, Malaysian, Russian, Saudi, Samoan, Somali, Vietnamese) and aim to study across a wide range of academic disciplines. Their time in New Zealand varies from a few years to a week and they range from 17-72 years old, but mostly cluster around their early 20s. Their entry level English language proficiency range from IELTS 4.0 to IELTS 7.0. The majority enter at 5.0-5.5.

The placement test

To determine where to place students in the academic language courses, currently four tests are administered at a single sitting:

- 35-minute vocabulary test – match six items with eight given meanings (17 sets of 6 = total score of 102)
- 40-minute C-test – four passages of increasing difficulty with 25 incomplete words in each
- 15-minute dictation
- 20-minute writing sample

The same placement tests are used on Day 1 of every intensive course in Wellington. In Vietnam, the same tests are used much more frequently as part of the marketing team's strategy to increase the prospective number of students entering the BCA in each of three trimesters. Ideally, we would have three to four different sets of placement tests which are found to be reliable, valid and easily administered and marked.

The placement test is among a group of measures used to place students into two levels which will then follow two distinctive curriculum arrangements. The upper level is called EPP (English Proficiency Programme) and the lower level is called PREPP (preparation for EPP).

Students placed in the PREPP group are able to express familiar concepts in some academic tasks in a limited way. They are expected to be able to perform simple academic tasks in all skills at the end of the course. Students placed in the EPP group are able to perform with reasonable accuracy and fluency in a range of limited

academic tasks. At the end of the course, they are expected to be able to study at foundation, undergraduate or postgraduate programmes where English is the medium of instruction.

Option 2: Designing your own test

This involves the design and development of a test for a specified purpose, preferably for a population of learners you are working with or are familiar with. The work for the assignment should include the trialling of at least some of the test material with a suitable group of learners, plus an analysis of the results, and suggested revisions based on the analysis.

Penalties

Assignments and tasks must be submitted by the due date. There is no penalty for late submission but permission must be sought and a good reason given. Try to keep within the word limits. *Assignments which are plagiarised will not receive a grade and cannot be resubmitted.*

Relationship between assessment and course objectives

The assignments provide an opportunity to demonstrate your understanding of issues involved in language testing, to evaluate a range of testing procedures, and to experience the designing and developing of a language test.

Workload

LALS 524 is a fifteen point one-trimester paper. Course members should expect to spend about 12 hours per week for ten weeks on all the work for this course including lectures.

Mandatory Course Requirements (Terms)

There are minimum course requirements which must be satisfied to be assessed for the final grade. In order to meet these requirements, course members must

- attend all the ten classes or participate at least once in each of the ten web-based discussions, and
- complete the 2 assignments.

Attendance

On-campus course members must attend all ten lectures. If an absence is unavoidable, then the course member should participate in the Blackboard Discussion Board for that week. Course members studying by distance must make a contribution to each one of the ten Discussion Boards.

Academic Integrity and Plagiarism

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work. Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website: <http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

Use of Turnitin

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine <http://www.turnitin.com>. Turnitin is an online plagiarism prevention tool which compares submitted work with a very large database of existing material. At the discretion of the Head of School, handwritten work may be copy-typed by the School and subject to checking by Turnitin. Turnitin will retain a copy of submitted material on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions is not made available to any other party.

GENERAL UNIVERSITY POLICIES AND STATUTES

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* or go to the Academic Policy and Student Policy sections on:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy>

The AVC(Academic) website also provides information for students in a number of areas including Academic Grievances, Student and Staff conduct, Meeting the needs of students with impairments, and student support/VUWSA student advocates. This

website can be accessed at:

http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/avcademic/Publications.aspx